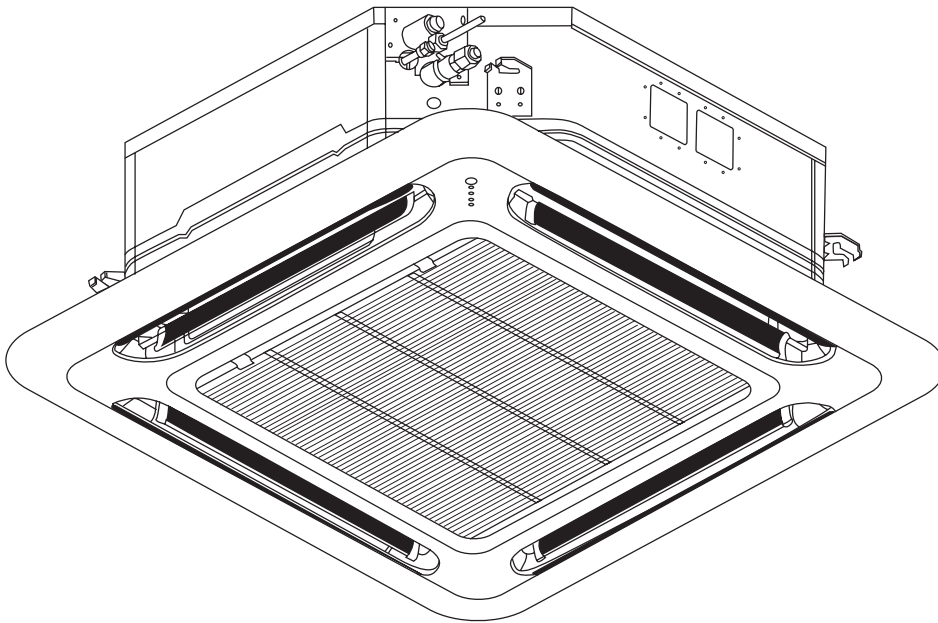


Siesta[®]

INSTALLATION MANUAL



Installation Manual
Split Type Unit

English

Models

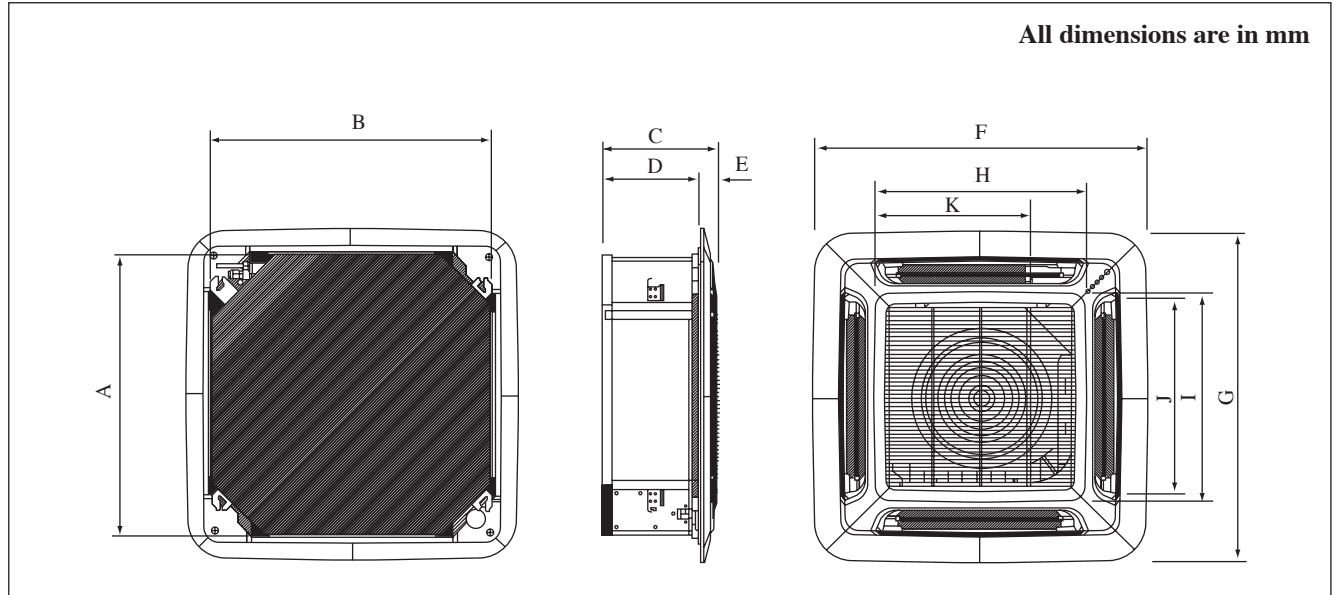
ACQ 71 AV1

ACQ 100 AV1

ACQ 125 AV1

OUTLINE AND DIMENSIONS

Indoor Unit ACQ 71 / 100 / 125 AV1



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
ACQ 71 AV1	820	820	340	300	40	990	990	627	627	607	430
ACQ 100 AV1 / ACQ 125 AV1	820	820	375	335	40	990	990	627	627	607	430

INSTALLATION MANUAL

This manual provides the procedures of installation to ensure a safe and good standard of operation for the air conditioner unit. Special adjustment may be necessary to suit local requirements. Before using your air conditioner, please read this instruction manual carefully and keep it for future reference. This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.





SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

- Installation and maintenance should be performed by qualified persons who are familiar with local code and regulation, and experienced with this type of appliance.
- All field wiring must be installed in accordance with the national wiring regulation.
- Ensure that the rated voltage of the unit corresponds to that of the name plate before commencing wiring work according to the wiring diagram.
- The unit must be GROUNDED to prevent possible hazard due to insulation failure.
- All electrical wiring must not touch the refrigerant piping, or any moving parts of the fan motors.
- Confirm that the unit has been switched OFF before installing or servicing the unit.
- Disconnect from the main power supply before servicing the air conditioner unit.
- DO NOT pull out the power cord when the power is ON. This may cause serious electrical shocks which may result in fire hazards.
- Keep the indoor and outdoor units, power cable and transmission wiring, at least 1m from TVs and radios, to prevent distorted pictures and static. {Depending on the type and source of the electrical waves, static may be heard even when more than 1m away}.

CAUTION

Please take note of the following important points when installing.

- **Do not install the unit where leakage of flammable gas may occur.**
 -  If gas leaks and accumulates around the unit, it may cause fire ignition.
- **Ensure that drainage piping is connected properly.**
 -  If the drainage piping is not connected properly, it may cause water leakage which will dampen the furniture.
- **Do not overcharge the unit.**
 -  This unit is factory pre-charged. Overcharge will cause over-current or damage to the compressor.
- **Ensure that the unit's panel is closed after service or installation.**
 -  Unsecured panels will cause the unit to operate noisily.
- **Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards.**

Avoid from being in contact with these places.
- **Before turning off the power supply, set the remote controller's ON/OFF switch to the "OFF" position to prevent the nuisance tripping of the unit.** If this is not done, the unit's fans will start turning automatically when power resumes, posing a hazard to service personnel or the user.
- **Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit.** This may cause the plastic panel to melt or deform as a result of the excessive heat.
- **Do not install the units at or near doorway.**
- **Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit or use in room where mineral oil, oil vapour or oil steam exist, this may cause plastic part to melt or deform as a result of excessive heat or chemical reaction.**
- **When the unit is used in kitchen, keep flour away from going into suction of the unit.**
- **This unit is not suitable for factory used where cutting oil mist or iron powder exist or voltage fluctuates greatly.**
- **Do not install the units at area like hot spring or oil refinery plant where sulphide gas exists.**
- **Ensure the color of wires of the outdoor unit and the terminal markings are same to the indoors respectively.**
- **IMPORTANT: DO NOT INSTALL OR USE THE AIR CONDITIONER UNIT IN A LAUNDRY ROOM.**
- **Don't use joined and twisted wires for incoming power supply.**
- **Avoid direct contact of any coil treatment cleaners on plastic part. This may cause plastic part to deform as a result of chemical reaction.**
- **For any enquiries on spare parts please contact your authorized dealer.**
- **The equipment is not intended for use in a potentially explosive atmosphere.**

NOTICE

Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

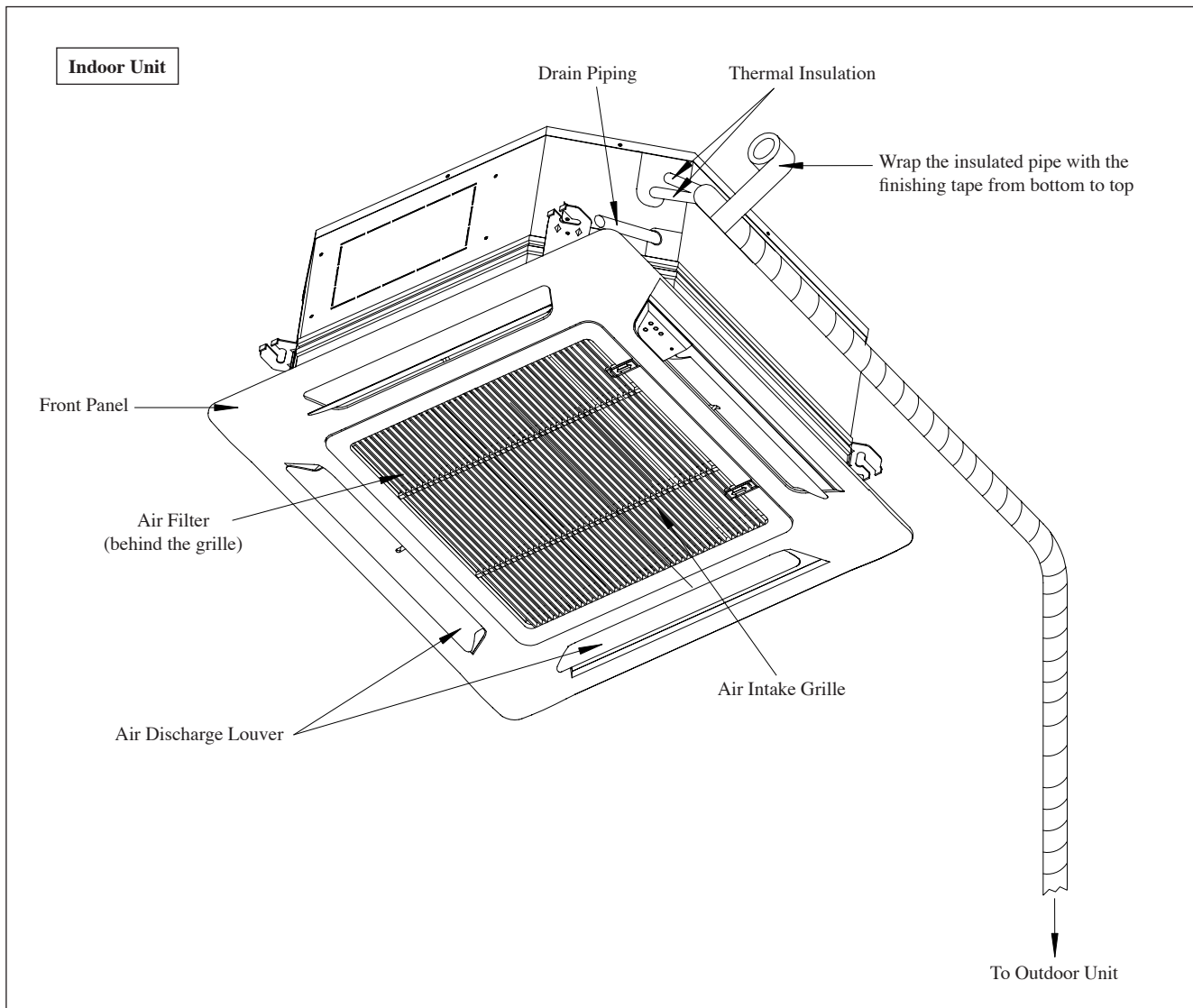
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.



INSTALLATION DIAGRAM

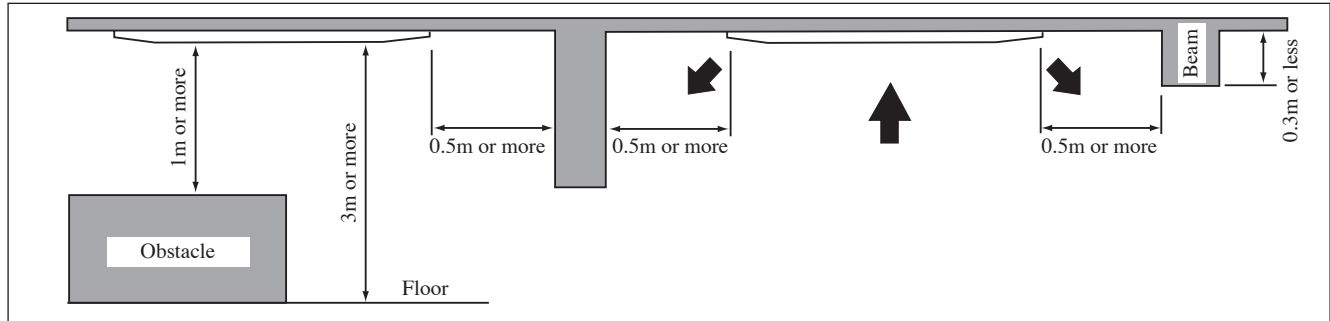


INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

Preliminary Site Survey

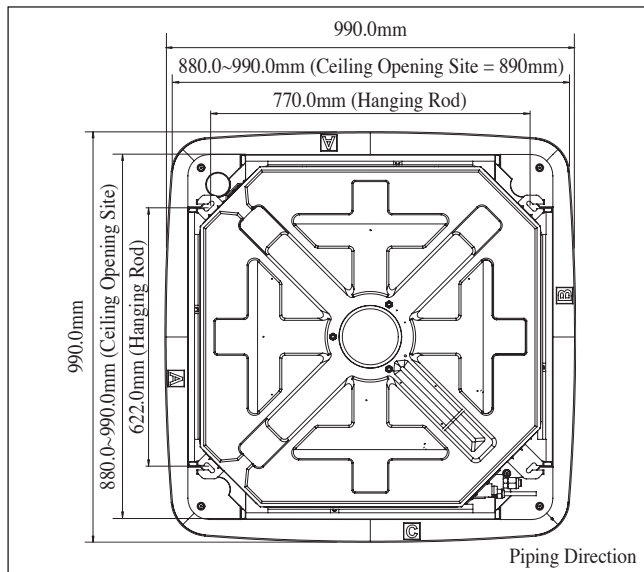
Be sure to read this manual before installing the air-conditioner indoor unit.

- Voltage supply fluctuation must not exceed $\pm 10\%$ of rated voltage. Electricity supply lines must be independent of welding transformers which can cause high supply fluctuation.
- Ensure that the location is convenient for wiring, piping and drainage.
- Do not exert pressure on the resin parts when opening the unit or when moving it after opening.
- Do not move the unit from packaging while moving, until it reaches the installation site. Use safe material or protection plates when unpacking it or lifting it to avoid damage or scratches to the unit.



- Ensure a location where:
 - a) Drainage can be done easily.
 - b) Convenient for wiring and piping.
 - c) Which have enough space for installation and service work.
 - d) Where no risk of flammable gas leakage.
 - e) When free from any obstacles in path of cool air discharge and warm air return and must allow spreading of air throughout the room (near the center of the room).
 - f) Must be provided clearance for indoor unit from the wall and obstacles as shown in figure below.
 - g) The installation place must be strong enough to support a load 4 times the indoor unit weight to avoid amplifying noise and vibration.
 - h) The installation place (hanging ceiling surface) must be assuring levelness and the height in the ceiling is 350mm or more.
 - i) The indoor unit must be away from heat and steam sources (avoid installing it near an entrance).

Unit Installation

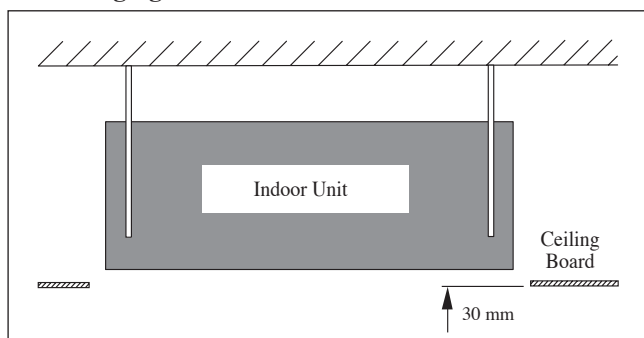


- Measure and mark the position for the hanging rod. Drill the hole for the angle nut on the ceiling and fix the hanging rod.
- The installation template is extended according to temperature and humidity. Check on dimensions in use.
- The dimensions of the installation template are the same as those of the ceiling opening dimensions.
- Before ceiling laminating work is completed, be sure to fit the installation template to the indoor unit.

NOTE

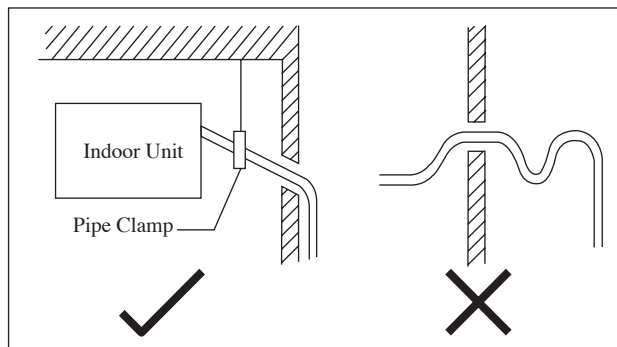
Be sure to discuss the ceiling drilling work with the installers concerned.

Unit Hanging



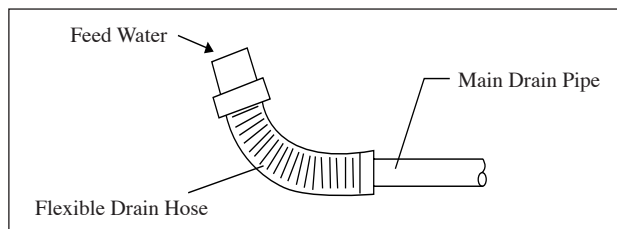
- Confirm the pitch of the hanging rod is 770mm \times 622mm sharp.
- Hold the unit and hang it on the hanging rod with the nut and washer.
- Adjust the unit height to 30 mm between the indoor unit bottom surface and the ceiling surface.
- Confirm with a level gauge that the unit is installed horizontally and tighten the nut and bolt to prevent unit falling and vibration.
- Open the ceiling board along the outer edge of the paper installation template.

Drain Pump Work



- Drain pipe must be in downward gradient for smooth drainage.
- Avoid installing the drain pipe in up and down slope to prevent reversed water flow.
- During the drain pipe connection, be careful not to exert extra force on the drain connector at indoor unit.
- The outside diameter of the drain connection at the flexible drain hose is 20 mm.
- Be sure to execute heat insulation (polyethylene foam with thickness more than 8.0 mm) on the drain piping to avoid the condensed water dripping inside the room.

Drain Test



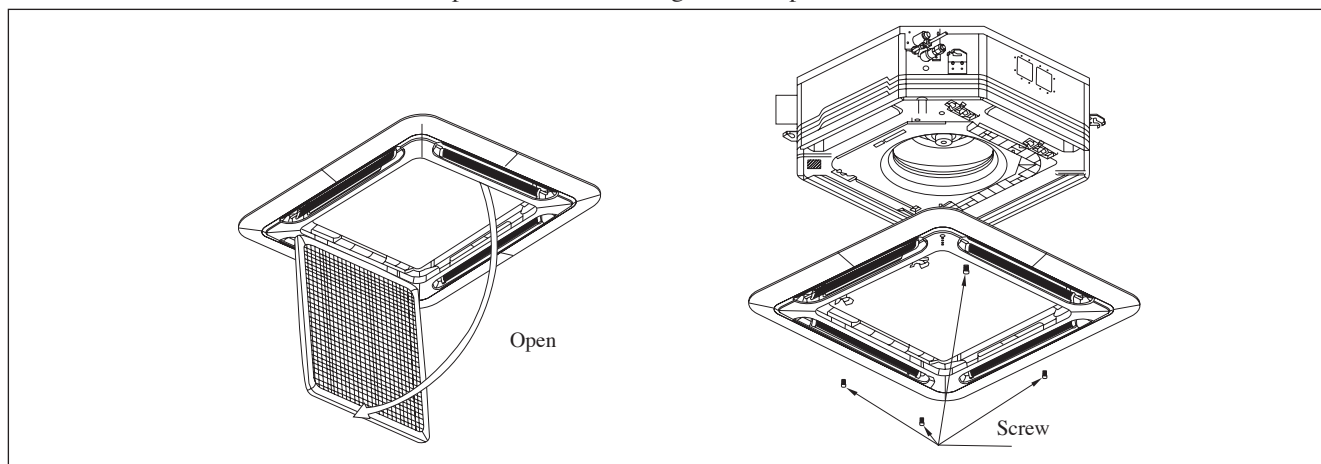
- Connect the main drain pipe to the flexible drain.
- Feed water from flexible drain hose to check the piping for leakage.
- When the test is completed, connect the flexible drain hose to the drain connector on the indoor unit.

NOTE

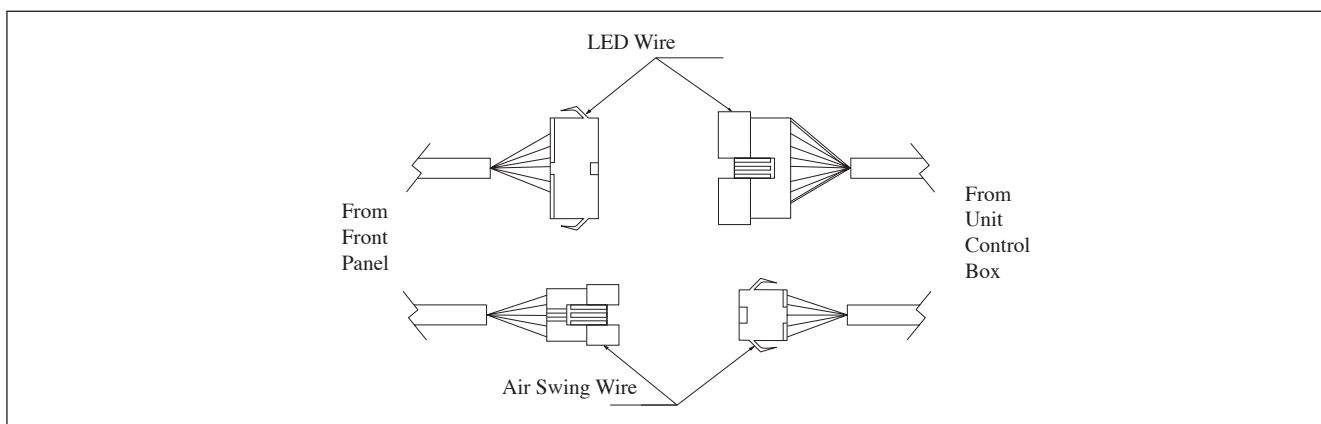
This Indoor Unit uses a drain pump for condensed water drainage. Install the unit horizontally to prevent water leakage or condensation around the air outlet.

Panel Installation

- The front panel can only be fitted in one direction, follow the piping direction. (Follow piping arrow sticker on front panel)
- Be sure to remove the installation template before installing the front panel.

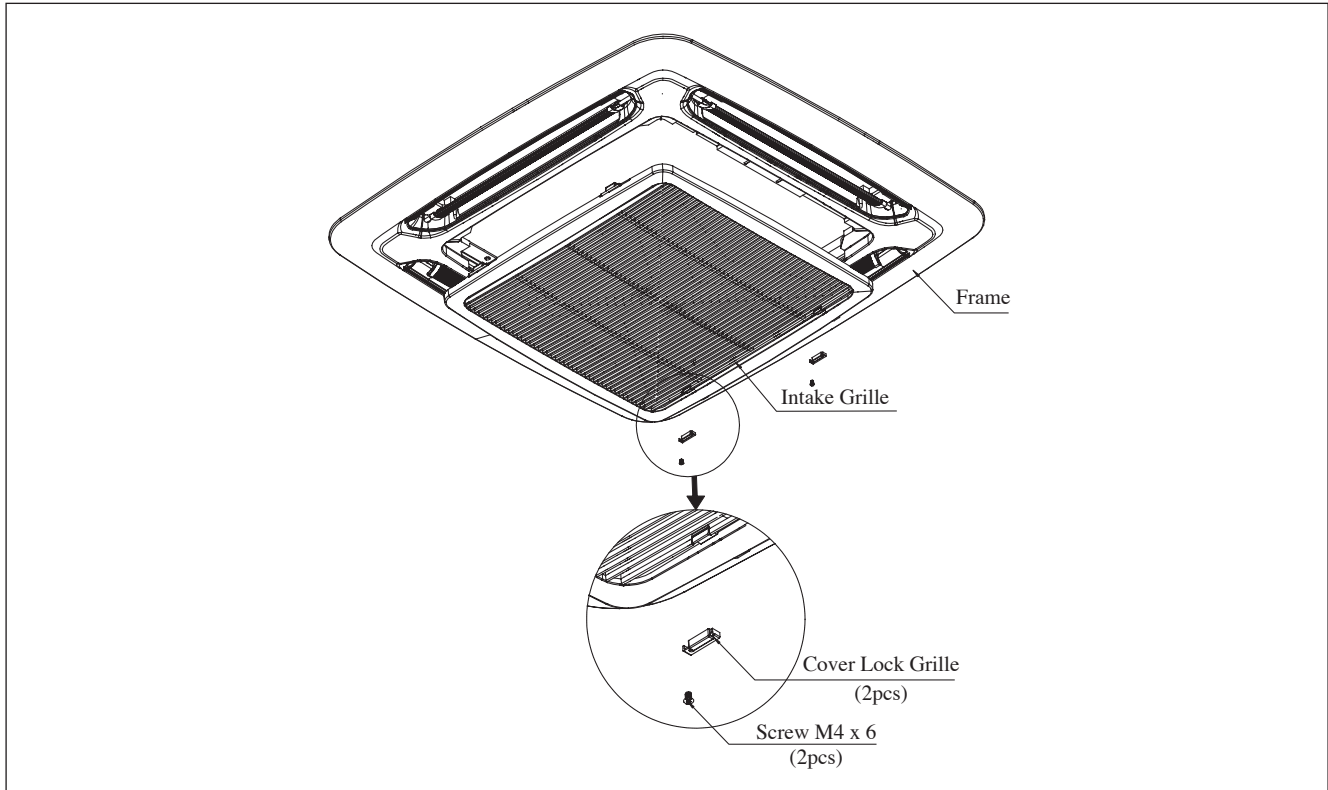


- Open the air intake grille by pulling back the catchers and removing it together with filter from panel.
- Install the front frame panel onto the indoor unit by 4 screws and tighten it completely to prevent cool air leakage.
- Connect the LED wire and air swing wire to the indoor unit.
- The air swing connector must put inside the control box after connected.



Cover Lock Grille (The moving part protection for user direct touching)

Cover lock grill must be installed as the figure below.



If the unit need to be service, steps below shall be followed:

1. Confirm that the unit had been switched off before servicing the unit.
2. Use screwdriver to unlock the screw on the cover lock grille.
3. Remove the cover lock grille and open the intake grille for the service purpose.
4. Install the intake grille and screw the cover lock grille after service and make sure the unit is proper install.

Wires Installation

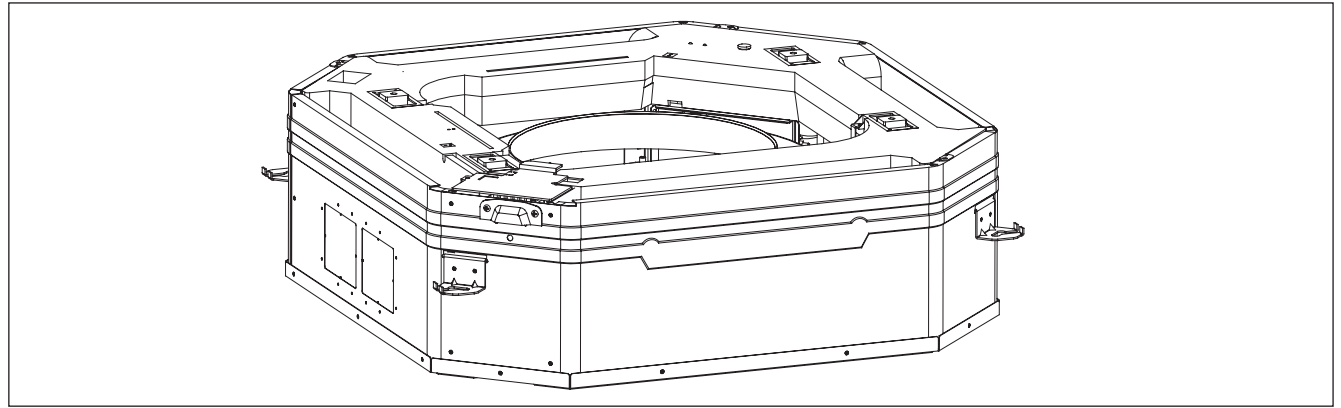


Figure 1

Figure 1 and Figure 2 shows the location of cover wire in Indoor unit.

Steps to install power supply wires and wires from outdoor unit.

1. Remove wire cover by removing 2 screws as shown in Figure 3.
2. Wires will go through the hole as shown in Figure 4 and 5 respectively without crossing the height of the hole.
3. After that, wire cover will be assembled back to close the wire.

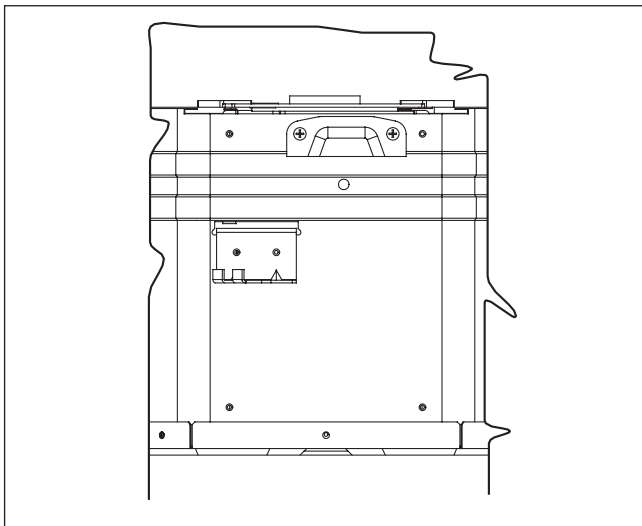


Figure 2

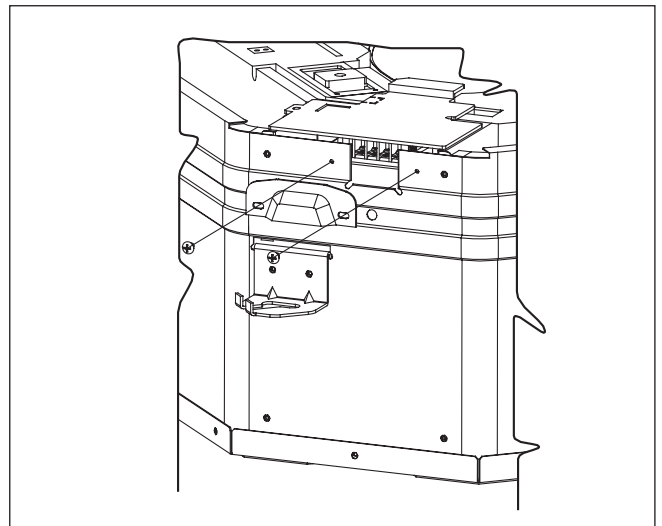


Figure 3

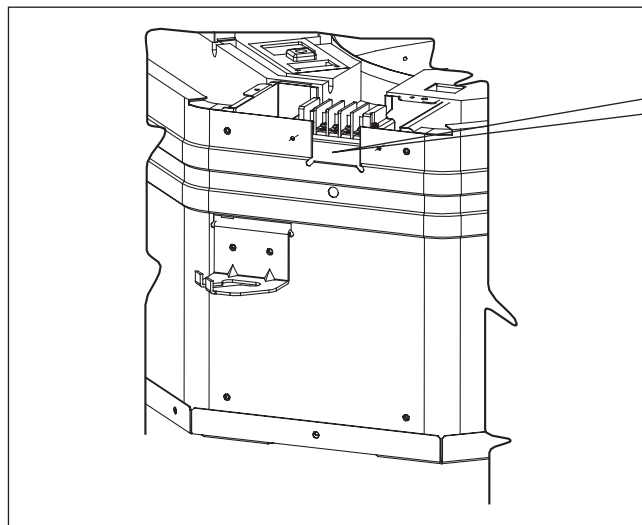


Figure 4

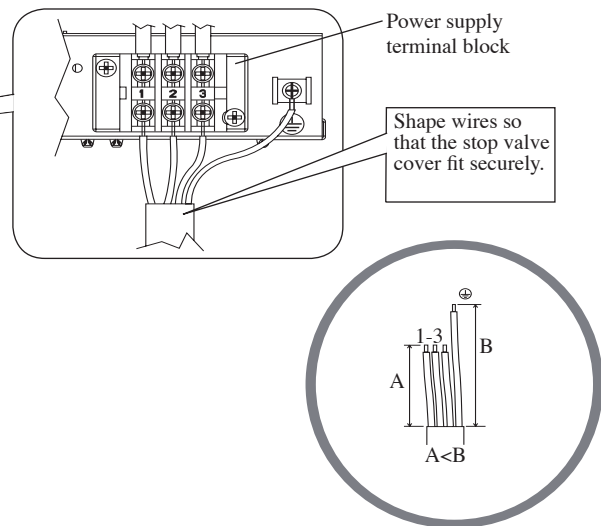


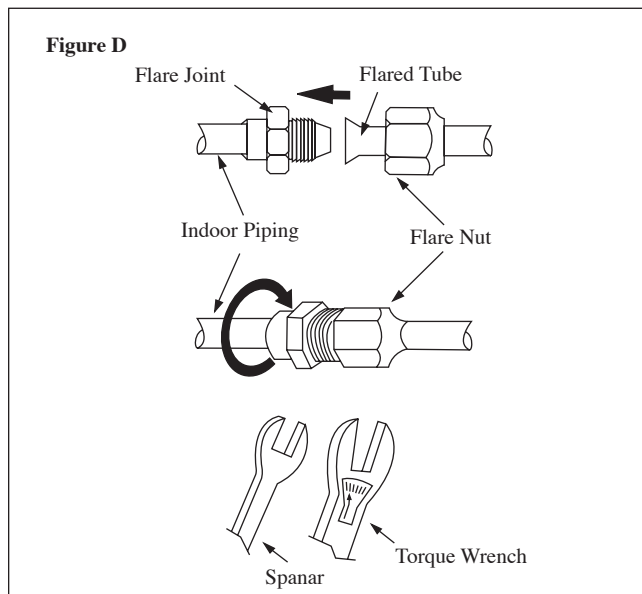
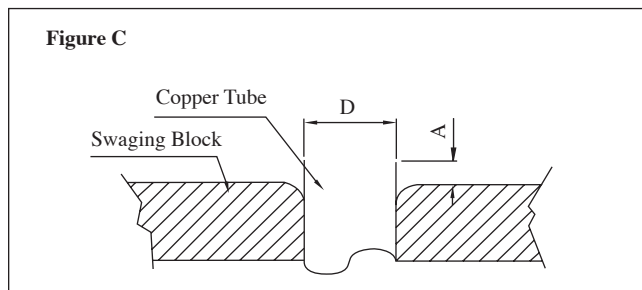
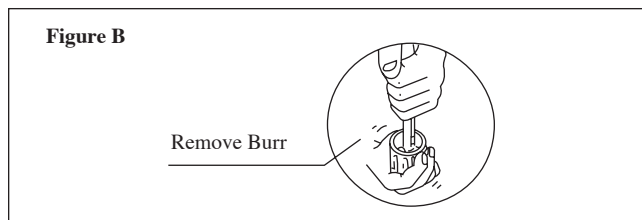
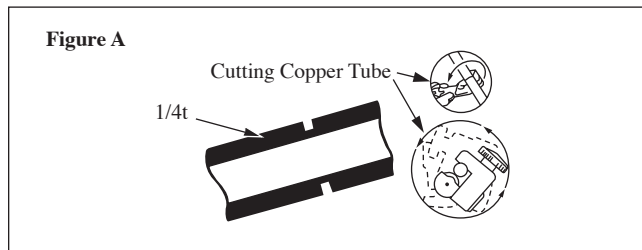
Figure 5

CAUTION

Do not install the unit at altitude over 2000m for both indoor and outdoor.

Piping Works And Flaring Technique

- Do not use contaminated or damaged copper tubing. If any pipings, evaporator or condenser had been exposed or had been opened for 15 seconds or more, the system must be vacuumed. Generally, do not remove plastic, rubber plugs and brass nuts from the valves, fittings, tubings and coils until it is ready to connect suction or liquid line into valves or fittings.
- If any brazing work is required, ensure that the nitrogen gas is passed through coil and joints while the brazing work is being done. This will eliminate soot formation on the inside walls of the copper tubings.
- Cut the pipe stage by stage, advancing the blade of the pipe cutter slowly. Extra force and deep cut will cause more distortion on the pipe and thus extra burr. See Figure A.
- Remove burrs from cut edges of the pipes with remover as shown in Figure B. This will avoid unevenness on the flare faces which will cause gas leak. Hold the pipe on top position and burr remover at lower position to prevent metal chips from entering the pipe.
- Insert the flare nuts, mounted on the connection parts of both the indoor unit and outdoor unit, into the copper pipes.
- The exact length of pipe protruding from the top surface of the swaging block is determined by the flaring tool. Refer Figure C.
- Fix the pipe firmly on the swaging block. Match the centers of both the flare die and the flaring punch, and then tighten the flaring punch fully.



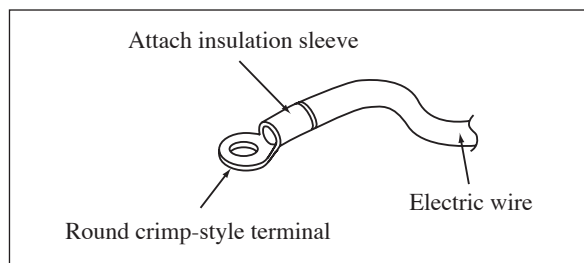
Piping Connection To The Units

- Align the center of the piping and tighten the flare nut sufficiently with fingers. Refer Figure D.
- Finally, tighten the flare nut with the torque wrench until the wrench clicks.
- When tightening the flare nut with the torque wrench, ensure that the tightening direction follows the arrow indicated on the wrench.
- The refrigerant pipe connection are insulated by closed cell polyurethane.

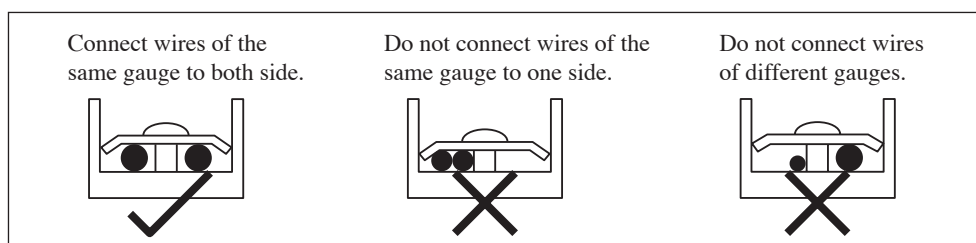
Pipe Size (mm/in)	Torque (Nm/ft-lb)
6.35 (1/4")	18 (13.3")
9.52 (3/8")	42 (31.0")
12.70 (1/2")	55 (40.6")
15.88 (5/8")	65 (48.0")
19.05 (3/4")	78 (57.6")

Ø Tube, D		A (mm)	
Inch	mm	Imperial (Wing-nut Type)	Rigid (Clutch Type)
1/4"	6.35	1.3	0.7
3/8"	9.52	1.6	1.0
1/2"	12.70	1.9	1.3
5/8"	15.88	2.2	1.7
3/4"	19.05	2.5	2.0

- All wires must be firmly connected.
- Make sure all the wire do not touch the refrigerant pipings, compressor or any moving parts.
- The connecting wire between the indoor unit and the outdoor unit must be clamped by using provided cord anchorage.
- The power supply cord must be equivalent to H07RN-F which is the minimum requirement.
- Make sure no external pressure is applied to the terminal connectors and wires.
- Make sure all the covers are properly fixed to avoid any gap.
- Use round crimp-style terminal for connecting wires to the power supply terminal block. Connect the wires by matching to the indication on terminal block. (Refer to the wiring diagram attached on the unit).



- Use the correct screwdriver for terminal screws tightening. Unsuitable screwdrivers can damage the screw head.
- Over tightening can damage the terminal screw.
- Do not connect wire of different gauge to same terminal.
- Keep wiring in an orderly manner. Prevent the wiring from obstructing other parts and the terminal box cover.



SPECIAL PRECAUTIONS WHEN DEALING WITH R410A UNIT

R410A is a new HFC refrigerant which does not damage the ozone layer. The working pressure of this new refrigerant is 1.6 times higher than conventional refrigerant (R22), thus proper installation / servicing is essential.

- Never use refrigerant other than R410A in an air conditioner which designed to operate with R410A.
- POE or PVE oil is used as lubricant for R410A compressor, which is different from the mineral oil used for R22 compressor. During installation or servicing, extra precaution must be taken not to expose the R410A system too long to moist air. Residual POE or PVE oil in the piping and components can absorb moisture from the air.
- To prevent mischarging, the diameter of the service port on the flare valve is different from that of R22.

- Use tools and materials exclusively for refrigerant R410A. Tools exclusively for R410A are manifold valve, charging hose, pressure gauge, gas leak detector, flare tools, torque wrench, vacuum pump and refrigerant cylinder.
- As an R410A air conditioner incurs higher pressure than R22 units, it is essential to choose the copper pipes correctly. Never use copper pipes thinner than 0.8mm even though they are available in the market.
- If the refrigerant gas leakage occurs during installation / servicing, be sure to ventilate fully. If the refrigerant gas comes into contact with fire, a poisonous gas may occur.
- When installing or removing an air conditioner, do not allow air or moisture to remain in the refrigerant cycle.

VACUUMING AND CHARGING

Vacuuming is necessary to eliminate all moisture and air from the system.

Vacuuming The Piping And The Indoor Unit

The indoor unit and the refrigerant connection pipes must be air-purged because the air containing moisture that remains in the refrigerant cycle may cause malfunction of the compressor.

- Remove the caps from the valve and the service port.
- Connect the center of the charging gauge to the vacuum pump.
- Connect the charging gauge to the service port of the 3-way valve.
- Start the vacuum pump. Evacuate for approximately 30 minutes. The evacuation time varies with different vacuum pump capacity. Confirm that the charging gauge needle has moved towards -760mmHg.

Caution

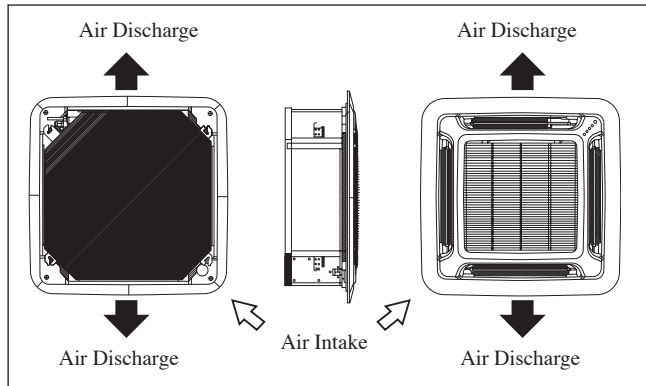
- If the gauge needle does not move to -760mmHg, be sure to check for gas leaks (using the refrigerant detector) at flare type connection of the indoor and outdoor unit and repair the leak before proceeding to the next step.
- Close the valve of the changing gauge and stop the vacuum pump.

ACCESSORY PARTS

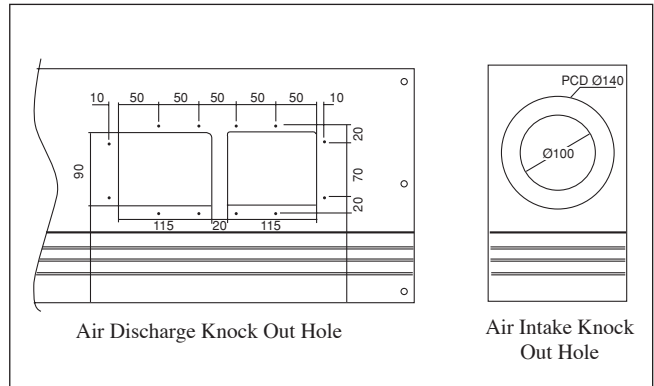
Short Duct Specification

- The indoor unit is provided with air discharge and air intake “knock-out” hole for duct connection. However the connection of the short duct for air discharge is possible on only one side.
- The use of short duct for air discharge will improve airflow distribution if there is an obstruction (such as a lighting fixture) or in a long, narrow room or an L-shaped room. It also use for air conditioning of two rooms simultaneously.

Possible Direction For Air Discharge And Air Intake



Possible Opening Dimension For Duct Connection



NOTE

- Avoid using the short duct on which the air discharge grille can be completely closed, to prevent evaporator freezing.
- In order to prevent condensation forming, be sure that there is sufficient thermal insulation and no leakage of cool air when installing the short duct.
- Keep the introduction of fresh air intake within 20% of total air flow. Also provide chamber and use booster fan.

Sealing Material

- It is possible to seal one of the four air discharge outlet. (sealing two or more air discharge outlet could cause a malfunction)
- Remove the front panel and insert the sealing material into the air discharge outlet on the indoor unit to seal the air outlet.
- The sealing material is the same length as the longer air discharge outlet. If it is desired to seal the shorter air discharge outlet, cut the sealing material to shorten it.
- Push the sealing material in about 10 mm beyond the bottom surface of the indoor unit so that it does not touch the air louver. Be sure not to push the sealing material in any farther than about 10mm.

**MEMO / LE MÉMO / MITTEILUNG / MEMO / EL MEMORÁNDUM /
ПАМЯТКА / NOT / ΣΗΜΕΙΩΜΑ / MEMO**

CE - DECLARATION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACAO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OPEKYDELSEERKLÆRING
CE - FORSKRAKING-ÖVERENSÄMMELSE

CE - IZJAVA-O-SKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - ATTIKTES-DEKLARACIA
CE - ATBILSTÍBAS-DEKLARACIA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (s) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft:
05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (t) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modelli a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (ro) își asumă pe singură răspundere faptul că modelele de aparate de aer condiționat la care se referă această declarație:
08 (p) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

09 (cn) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели климатического воздуха, к которым относится настоящая заявка:
10 (de) erklert unter einzigem Verantwortung, als Klimagertmodellern, som denne deklaration vedrr:
11 (s) deklarerar i egeniskap og hundsvrsgiv for at de luftkondisjoneringsmodellerna som berrs av denna deklaration innebr att:
12 (nl) erklert hi te fullyndig ansvar for de de luftkondisjoneringsmodeller som berrs av denna deklarasjon innebrer at:
13 (en) ilmoittaa yksinomaaan omalla vastuullaan, ett tmn ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilrteiden mallit:
14 (tr) prohlsjuje ve svj nj odgovornost, e modeli klimatizace, k nimu se toto prohlsenie vztahuje:
15 (ro) izjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornostu da su modeli klima uređaja na koje se ova jzjava odnosi:
16 (p) teljes felelssge tudatkban kijelenti, hogy a klimatizands mdellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

17 (ru) deklarirov na vlastnu vyjzovnu odgovornost, e modele klimatizatorov, ktorych doľvyz mnejša deklaracija:
18 (de) deklariert auf eigene Verantwortung, dass diese Erklrung bestimmt ist:
19 (s) deklariro bajo su propia responsabilidad que as aparellos de aer condiționat la care se refer această declarație:
20 (nl) verklaart hi hi te volledig verantwoordelijk te zijn voor de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft:
21 (en) declares under its sole responsibility that the models of air conditioning units to which this declaration relates:
22 (tr) hlvijljuje pod isključivo vlastitom odgovornostu da su modeli klima uređaja na koje se ova jzjava odnosi:
23 (ro) declara sub sua exclusiva responsabilitate ce aceste modele de aparate de aer condiționat la care se refer această declarație:
24 (p) deklariro sub sua exclusiva responsabilidade que estes sam utilizados de acordo com as normas instituidas para o funcionamento normal dos equipamentos que se encontram no anexo a este documento:
25 (tr) tanimam kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimim ilgili obđulu, klima sistemlerinin ağıdaki gibi obđulunu beyan eder.

ACQ714AV1, ACQ100AV1, ACQ125AV1,

ACQ125AV1, ACQ150AV1, ACQ175AV1,

ACQ200AV1, ACQ250AV1,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 referen tilgende norm(en) eller andre normdokument eller dokumenter entisriktingsprosedyren, under de Voraussetzungen, dass sie gemst unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes  laux normes (ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utiliss conformment  nos instructions:
04 conform de volgender norm(en) of ten of meer andere bindende documenten z/n, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 ests en conformidad con (a)s (s)guiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o alt(ro) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformit alle nostre istruzioni:
07 zava odpovirajo je toj(o) sklobov(o) predpisov, urto tvoj predpisov, ki se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

08 esto em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder flgende standard(er) eller andre bindende retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner:
11 respektive trushning r ulford i overensstmmelse med och fljer fljande standard(er) eller andra normgivande dokument, under frutsttning att anvndningen sker i overensstmmelse med vra instruktioner:
12 respektive uslyr er i overensstmmelse med flgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under frudsttning av at disse bruges i henhold til vre instrukser:
13 vastastar seuraavien standardien ja muuten erisijelstien vaatimuksia edellytten, ett nit trjytten ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpisov, za isjavo vzivljajiv v skladu s našimi pogoji, opovirjajiv naslednjim normam nebo normativnim dokumentum:
15 v skladu sa slijedećim standardima(im) ili drugim normativnim dokumentima(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az albbi szabvany(ok)nak vagy egyb frnyavos dokumentum(ok)nak, ha azokat a brasi szerinti hasznajk:
17 spondje vnutrj nastupajucich norm i jinych dokumentov normalizačných, pod warunkiem să zpořidne să zpodob z nasyymi instrukciami:
18 sunt in conformitate cu urmator(e) standard(e) sau alte (e) document(e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate in conformitate cu instructiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugim normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavisee jrgmise (vse standardid)ga, kui teiste normatiivse dokumentidega, kui need kasitakse vastavalt meie juhendile:
21 соответствует на следующие стандарты или другие нормативные документы, при условии, ч se исполняют согласно нашему инструкциям:
22 atika žemai nurodytus standartus ir įrašai, kai norminiai dokumentai su šiais, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 bad, ja leteli atbilstaj razobaj porjadimem, abtiti sekojajem standardem in drugim normativnim dokumentem:
24 su vzhede s naslednjimi (vse) normami) alebo jinymi (normativnymi) dokumentami, za predpobitu, s se používajiv v sľade s našimi navodami:
25 irunim, taimitaimita gre kulanimasa kosuljaja ağıdaki standartlar ve norm belirlen beğeriye uyumlur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of
02 gemst den Vorschriften der:
03 conformment aux dispositions des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 segundo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 ue tjonen tvej brdvjav tvej:
08 de acordo com o previsto em:
09 a соответствии c polozheniyami:
10 under lgtilagene at bestemme dem i:
11 enligt vilkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
13 nrstaten mtykesi:
14 za dodaten ustanovljen pjevur:
15 prema odredbama:
16 (vlei aj):
17 gone z postaviteljami Dijekiv:
18 u uma prevedatori:
19 ob upořevanju doćob:
20 avastavak mvelele:
21 meavaiku kragava na:
22 likantis nustavij, pateikij:
23 avergji prasibus, kas nerekias:
24 odřevajuc ustanov:
25 bunim kosulama uvun obrak:

19 Direktive z vsemi spremembam:
20 Direktiv kos muandistaga,
21 Direktive cu toate mvelele:
22 Direktive cu toate mvelele:
23 Direktive cu toate mvelele:
24 Direktive cu toate mvelele:
25 Direktive cu toate mvelele:
26 Direktive cu toate mvelele:
27 Direktive cu toate mvelele:
28 Direktive cu toate mvelele:
29 Direktive cu toate mvelele:
30 Direktive cu toate mvelele:
31 Direktive cu toate mvelele:
32 Direktive cu toate mvelele:
33 Direktive cu toate mvelele:
34 Direktive cu toate mvelele:
35 Direktive cu toate mvelele:
36 Direktive cu toate mvelele:
37 Direktive cu toate mvelele:
38 Direktive cu toate mvelele:
39 Direktive cu toate mvelele:
40 Direktive cu toate mvelele:
41 Direktive cu toate mvelele:
42 Direktive cu toate mvelele:
43 Direktive cu toate mvelele:
44 Direktive cu toate mvelele:
45 Direktive cu toate mvelele:
46 Direktive cu toate mvelele:
47 Direktive cu toate mvelele:
48 Direktive cu toate mvelele:
49 Direktive cu toate mvelele:
50 Direktive cu toate mvelele:

01 Nota * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>.
02 Hinweis * wie in der <A> aufgefhrt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.
03 Remarque * le que dfini dans <A> et livre positivement par conformment au Certificat <C>.
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>.
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.
06 Nota * delimitat de <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>.
07 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
09 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
10 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
11 Informaon * enigi <A> og godknt af enigi Certificat <C>.
12 Merk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af iflge Sertifikat <C>.
13 Huom * jta on esitely asatijassa <A> ja jtt on myrkytynyt asatijassa <C> mukaisesti.
14 Poznamka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivne zřijeno v souladu s ověřenim <C>.
15 Napomena * kako je ođebeno v <A> pozitivno ođejeno od strane prema Certificatu <C>.
16 Megjegyzs * a) z <A> alapján, a) z igazolta a megfelelst, a) z <C> tanulsvany szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacj <A> pozytywna opinia Swedenctwem <C>.
18 Nota * apa am este stabilit in <A> și apreciat pozitiv de in conformitate cu Certificatul <C>.
19 Opomina * kaj je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno v skladu s ověřenim <C>.
20 Mrus * naga on nkadat dokument <A> ja hasil skid je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno v skladu s ověřenim <C>.
21 Zabezeka * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
22 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
23 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
24 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
25 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
26 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
27 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
28 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
29 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
30 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
31 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
32 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
33 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
34 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
35 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
36 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
37 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
38 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
39 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
40 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
41 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
42 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
43 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
44 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
45 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
46 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
47 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
48 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
49 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
50 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
51 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
52 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
53 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
54 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
55 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
56 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
57 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
58 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
59 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
60 Bemerk * henhold til Certificat <C>.

01 Directives, as amended.
02 Directives, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifies.
04 Richtlijnen, zoals geamendard.
05 Directivas, segun lo emendado.
06 Direktive, come da emendata.
07 Obyav, onu Evov, tpopovjedil.
08 Directivas, conforme alteraes.
09 Direktive cu toate mvelele.
10 Directives, as amended.
11 Direktive, med senere ndringer.
12 Direktive, med fretagna ndringar.
13 Direktive, med fretagne ndringer.
14 Richtlijnen, zouds geamendard.
15 Directivas, segun lo emendado.
16 Direktive, como da emendada.
17 zpovjedil, onu Evov, tpopovjedil.
18 Direktive, conforme alteraes.
19 Direktive cu toate mvelele.
20 Directives, as amended.
21 Zabezeka * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
22 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
23 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
24 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
25 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
26 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
27 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
28 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
29 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
30 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
31 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
32 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
33 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
34 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
35 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
36 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
37 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
38 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
39 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
40 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
41 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
42 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
43 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
44 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
45 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
46 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
47 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
48 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
49 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
50 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
49 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
50 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
51 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
52 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
53 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
54 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
55 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
56 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
57 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
58 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
59 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
60 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
61 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
62 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
63 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
64 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
65 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
66 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
67 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
68 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
69 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
70 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
71 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
72 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
73 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
74 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
75 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
76 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
77 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
78 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
79 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
80 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
81 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
82 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
83 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
84 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
85 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
86 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
87 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
88 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
89 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
90 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
91 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
92 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
93 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.
94 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
95 Spruon * ovns vobodvjetv o to <A> kaj kotveta vevnv o to ovpoevno je to Potrovanje <C>.
96 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
97 Primena * kak ystavno <A> je u odgovornosti i potvrđeno rešenjem prema Certifikatu <C>.
98 Bemerk * henhold til Certificat <C>.
99 Informaon * kkto e izkazovano v <A> i ođejeno pozitivno od uznajevno.
100 Pastaba * kkto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nustegta pagal Sertifikat <C>.
101 Pzīms * kkto ir atbilstoši <A> pozitīvajam veģrtījumam saskaņā ar sertifikatu <C>.
102 Poznmka * kako je ođebeno v <A> i pozitivne zřijeno u skladu s ověřenim <C>.
103 Not * gre baafindan olumlu olarak deęerlendirildi gibi.

01 * Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 * Daikin Europe N.V. ist autorisiert  compilier die Technische Konstruktionsdatei zusammenzustellen.
03 * Kompanija Daikin Europe N.V. je autorizirana da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
04 * Daikin Europe N.V. is toegestaan om het technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 * Daikin Europe N.V. est autorizado a compilar el Archivo de Construccin Tcnica.
06 * Daikin Europe N.V.  autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 * Daikin Europe N.V.  autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
08 * Kompanija Daikin Europe N.V. je autorizirana da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
09 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
10 * Daikin Europe N.V.  autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
11 * Daikin Europe N.V.  autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
12 * Daikin Europe N.V. har tilltelse til  kompilere den Tekniske konstruktionsfil.
13 * Daikin Europe N.V.  autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
14 * Kompanija Daikin Europe N.V. je autorizirana da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
15 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
16 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
17 * Daikin Europe N.V.  autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
18 * Daikin Europe N.V. este autorizat s compilaaze Dosarul Tehnic de construcie.
19 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
20 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
21 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
22 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
23 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
24 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
25 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
26 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
27 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
28 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
29 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
30 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
31 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
32 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
33 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
34 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
35 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
36 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
37 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
38 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
39 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
40 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
41 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
42 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
43 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
44 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
45 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
46 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
47 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
48 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
49 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
50 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
51 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
52 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
53 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
54 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
55 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
56 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
57 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
58 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
59 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
60 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
61 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
62 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
63 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
64 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
65 * Daikin Europe N.V. je autorizovn da kompilira datoteka tehnike konstrukcije.
66 * Daikin Europe N.V

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- In het geval dat een versie van deze handleiding in vertaling anders kan worden geïnterpreteerd dan de Engelse versie, geldt de Engelse versie.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor specificaties en ontwerpkenmerken die in dezes worden vermeld, te allen tijde te herzien zonder voorafgaande kennisgeving.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatişma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümeleler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden deęiştirme hakkını saklı tutar.
- Σε περίπτωση διαφορών μεταξύ του εγχειριδίου αυτού και τυχόν μετάφρασης του σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπεριοχύνει η Αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αναθεώρησης των προδιαγραφών και σχεδίων που περιέχονται στο παρόν οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- A versão em inglês do Manual prevalecerá na eventualidade de qualquer conflito na interpretação deste Manual e de qualquer tradução do mesmo.
- O fabricante reserva-se o direito de rever qualquer uma das especificações e concepção/design aqui contido a qualquer altura sem aviso prévio.